

**Конституция Республики Польша  
от 2 апреля 1997 г.**

(Дневник Законов от 16 июля 1997 г. ± 78, поз. 483)

В заботе о существовании и будущем нашей Родины,  
вновь обретя в 1989 году возможность суверенно и демократически определять Ее  
судьбу,

мы, Польский Народ - все граждане Республики,

как верующие в Бога,

являющегося источником истины, справедливости, добра и красоты,

так и не разделяющие этой веры,

а выводящие эти универсальные ценности из иных источников,

равные в правах и обязанностях по отношению к общему благу - Польше,

благодарные нашим предкам за их труд, за борьбу за независимость, стоившую  
огромных жертв, за культуру, укоренившуюся в христианском наследии Народа и  
общечеловеческих ценностях,

продолжая лучшие традиции Первой и Второй Республики,

обязанные передать будущим поколениям все то ценное, что добыто за более чем  
тысячу лет,

соединенные узами общности с нашими соотечественниками, рассеянными по свету,  
сознающие необходимость сотрудничества со всеми странами на благо Человеческой  
Семьи,

помнящие горький опыт времен, когда в нашей Родине нарушались основные свободы и  
права человека,

стремясь навсегда гарантировать гражданские права, а деятельности публичных  
учреждений обеспечить добросовестность и четкость,

ощущая ответственность перед Богом или перед собственной совестью,

вводим Конституцию Республики Польша

как основные законы для государства,

опирающиеся на уважение свободы и справедливости, взаимодействие властей,  
общественный диалог, а также на принцип субсидиарности, укрепляющий права  
граждан и их сообществ.

Всех, кто на благо Третьей Республики будет применять эту Конституцию,

призываем делать это, заботясь об сохранении прирожденного достоинства человека, его права на свободу и обязанности изъяслять солидарность с другими, а уважение этих принципов считать нерушимой основой Республики Польша.

## **Раздел I РЕСПУБЛИКА**

### ***Статья 1***

Республика Польша есть общее благо всех ее граждан.

### ***Статья 2***

Республика Польша есть демократическое правовое государство, осуществляющее принципы социальной справедливости.

### ***Статья 3***

Республика Польша есть единое государство.

### ***Статья 4***

1. Верховная власть в Республике Польша принадлежит Народу.
2. Народ осуществляет власть через своих представителей или непосредственно.

### ***Статья 5***

Республика Польша стоит на страже независимости и неприкосновенности своей территории, обеспечивает свободы и права человека и гражданина, а также безопасность граждан, стоит на страже наследия Народа, равно как и обеспечивает охрану окружающей среды, руководствуясь принципом равномерного развития.

### ***Статья 6***

1. Республика Польша создает условия для распространения благ культуры, являющиеся источником самобытности польского Народа, его существования и развития, и для равного доступа к ним.
2. Республика Польша оказывает помощь полякам, проживающим за границей, сохраняя свои связи с культурным наследием Народа.

### ***Статья 7***

Органы публичной власти действуют на основе и в пределах закона.

### ***Статья 8***

1. Конституция есть верховное право Республики Польша.
2. Положения Конституции применяются непосредственно, если Конституция не постановляет иначе.

### ***Статья 9***

Республика Польша соблюдает обязывающее ее международное право.

### ***Статья 10***

1. Государственное устройство Республики Польша основывается на разделении и равновесии законодательной, исполнительной и судебной властей.
2. Законодательную власть осуществляют Сейм и Сенат, исполнительную власть - Президент Республики Польша и Совет Министров, а судебную власть - суды и трибуналы.

### ***Статья 11***

1. Республика Польша обеспечивает свободу создания и деятельности политических партий. Политические партии объединяют на принципах добровольности и равенства польских граждан с целью оказывать демократическими методами влияние на формирование политики государства.
2. Финансирование политических партий является открытым.

### ***Статья 12***

Республика Польша обеспечивает свободу создания и деятельности профессиональных союзов, социально-профессиональных организаций земледельцев, обществ, гражданских движений, иных добровольных объединений, а также фондов.

### ***Статья 13***

Запрещается существование политических партий и иных организаций, обращающихся в своих программах к тоталитарным методам и практике деятельности нацизма, фашизма и коммунизма, а также тех, программа или деятельность которых предполагает или допускают расовую и национальную ненависть, применение насилия с целью захвата власти или влияния на политику государства либо предусматривает засекречивание структур или членства.

### ***Статья 14***

Республика Польша обеспечивает свободу прессы и иных средств массовой информации.

### ***Статья 15***

1. Территориальное устройство Республики Польша обеспечивает децентрализацию публичной власти.
2. Основное территориальное деление государства, учитывающее социальные, экономические или культурные связи и обеспечивающее территориальным единицам способность выполнять публичные задачи, определяется законом.

### ***Статья 16***

1. Совокупность жителей единиц основного территориального деления составляет в силу закона самоуправляющуюся общину.
2. Территориальное самоуправление принимает участие в осуществлении публичной власти. Принадлежащую ему в пределах законов существенную часть публичных задач самоуправление выполняет от собственного имени и под собственную ответственность.

#### ***Статья 17***

1. Посредством закона можно создавать профессиональное самоуправление, которое представляет лиц, занятых в профессиях, требующих публичного доверия, и проявляет заботу о надлежащем осуществлении этих профессий в границах публичного интереса и для его охраны.
2. Посредством закона можно создавать также иные виды самоуправления. Это самоуправление не может нарушать свободу осуществления профессии и ограничивать свободу хозяйственного предпринимательства.

#### ***Статья 18***

Брак, как союз женщины и мужчины, семья, материнство и родительство находятся под защитой и покровительством Республики Польша.

#### ***Статья 19***

Республика Польша окружает особой заботой ветеранов борьбы за независимость, в частности инвалидов войны.

#### ***Статья 20***

Социальное рыночное хозяйство, основанное на свободной хозяйственной деятельности, частной собственности, а также солидарности, диалоге и сотрудничестве социальных партнеров, является основой экономического устройства Республики Польша.

#### ***Статья 21***

1. Республика Польша охраняет собственность и право наследования.
2. Лишение имущества допускается только в случае, если оно совершается в публичных целях и за справедливое возмещение.

#### ***Статья 22***

Ограничение свободы хозяйственной деятельности допустимо только в порядке закона и лишь ввиду важного публичного интереса.

#### ***Статья 23***

Основой аграрного устройства государства является семейное хозяйство. Этот принцип не нарушает положений ст. 21 и ст. 22.

#### ***Статья 24***

Труд находится под защитой Республики Польша. Государство осуществляет надзор за условиями осуществления труда.

### ***Статья 25***

1. Церкви и иные вероисповедные союзы равноправны.
2. Публичные власти в Республике Польша сохраняют беспристрастность в вопросах религиозных, мировоззренческих и философских убеждений, обеспечивая свободу их выражения в публичной жизни.
3. Отношения между государством и церквами, иными вероисповедными союзами формируются на принципах уважения их автономии, а также взаимной независимости каждого в своей сфере, равно как и взаимодействия на благо человека и на общее благо.
4. Отношения между Республикой Польша и Католическим костелом определяются международным договором, заключенным с Апостольским Престолом, и законами.
5. Отношения между Республикой Польша и иными церквами, а также вероисповедными союзами определяются законами, принятыми на основании договоров, заключенных Советом Министров с их соответствующими представителями.

### ***Статья 26***

1. Вооруженные Силы Республики Польша служат защите независимости государства и неделимости его территории, а также обеспечению безопасности и неприкосновенности его границ.
2. Вооруженные Силы сохраняют нейтралитет в политических вопросах, а также подлежат гражданскому и демократическому контролю.

### ***Статья 27***

Официальным языком в Республике Польша является польский язык. Настоящее положение не нарушает права национальных меньшинств, вытекающие из ратифицированных международных договоров.

### ***Статья 28***

1. Гербом Республики Польша является изображение белого орла в короне на красном поле.
2. Цветами Республики Польша являются белый и красный.
3. Гимном Республики Польша является "Мазурка Домбровского".
4. Герб, цвета и гимн Республики Польша подлежат правовой охране.
5. Подробности, касающиеся герба, цветов и гимна, определяются законом.

### ***Статья 29***

Столицей Республики Польша является Варшава.

**Раздел II**  
**СВОБОДЫ, ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА ОБЩИЕ**  
**ПРИНЦИПЫ**

***Статья 30***

Прирожденное и неотъемлемое достоинство человека есть источник свобод и прав человека и гражданина. Оно нерушимо, а его уважение и защита являются обязанностью публичных властей.

***Статья 31***

1. Свобода человека подлежит правовой охране.
2. Каждый обязан уважать свободы и права других. Никого нельзя заставлять делать то, что не предписывается ему законом.
3. Ограничения относительно пользования конституционными свободами и правами могут устанавливаться только законом и только тогда, когда они необходимы в демократическом государстве для его безопасности или публичного порядка либо для охраны окружающей среды, публичного здоровья и публичной морали, или же свобод и прав других лиц. Эти ограничения не могут нарушать сущность свобод и прав.

***Статья 32***

1. Все равны перед законом. Все имеют право на равное отношение к ним публичных властей.
2. Никто ни по какой причине не может подвергаться дискриминации в политической, социальной или экономической жизни.

***Статья 33***

1. Женщина и мужчина в Республике Польша имеют равные права в семейной, политической, социальной и экономической жизни.
2. Женщина и мужчина имеют, в частности, равное право на образование, труд и повышение по службе, на равное вознаграждение за равноценный труд, на социальное обеспечение, а также на занятие должностей, выполнение функций, равно как и на получение публичных отличий и наград.

***Статья 34***

1. Польское гражданство приобретается по рождению от родителей, являющихся польскими гражданами. Иные случаи приобретения польского гражданства определяются законом.
2. Польский гражданин не может лишиться польского гражданства, если он сам не откажется от него.

***Статья 35***

1. Республика Польша обеспечивает польским гражданам, принадлежащим к национальным и этническим меньшинствам, свободу сохранения и развития собственного языка, сохранения обычаев и традиций, а также развития собственной культуры.
2. Национальные и этнические меньшинства имеют право на создание собственных образовательных, культурных и служащих охране религиозной самобытности учреждений, а также на участие в решении вопросов, касающихся их культурной самобытности.

### ***Статья 36***

Во время своего пребывания за границей польский гражданин имеет право на пользование покровительством со стороны Республики Польша.

### ***Статья 37***

1. Тот, кто находится под властью Республики Польша, пользуется свободами и правами, обеспеченными в Конституции.
2. Исключения из этого правила, касающиеся иностранцев, определяются законом.

## **ЛИЧНЫЕ СВОБОДЫ И ПРАВА**

### ***Статья 38***

Республика Польша обеспечивает каждому человеку правовую охрану жизни.

### ***Статья 39***

Никто не может быть подвергнут научным экспериментам, в том числе медицинским, без своего добровольно выраженного согласия.

### ***Статья 40***

Никто не может быть подвергнут пыткам ни жестокому, бесчеловечному или унижительному обращению и наказанию. Применение телесных мер наказания запрещается.

### ***Статья 41***

1. Каждому обеспечиваются личная неприкосновенность и личная свобода. Лишение или ограничение свободы может наступить только в соответствии с принципами и порядком, определенными законом.
2. Каждый, лишенный свободы не на основании судебного приговора, имеет право обратиться в суд с целью безотлагательного установления законности этого лишения. О факте лишения свободы безотлагательно уведомляется семья лишенного свободы или указанное им лицо.
3. Каждый задержанный должен быть безотлагательно и понятным для него образом осведомлен о причинах задержания. В течение 48 часов с момента задержания он должен быть передан в распоряжение суда. Задержанного следует освободить, если в течение 24 часов с момента

передачи в распоряжение суда ему не будет вручено постановление суда о временном аресте вместе с предъявленными обвинениями.

4. С каждым лишенным свободы следует обращаться гуманным образом.
5. Каждый незаконно лишенный свободы имеет право на возмещение вреда.

#### ***Статья 42***

1. Уголовной ответственности подлежит только тот, кто совершил действие, запрещенное под угрозой наказания законом, действующим во время его совершения. Этот принцип не препятствует наказанию за действие, которое в момент его совершения являлось преступлением в смысле международного права.
2. Каждый, против кого ведется уголовное производство, имеет право на защиту на всех стадиях производства. В частности, он может выбрать себе защитника или, в соответствии с принципами, определенными законом, пользоваться услугами защитника, назначенного судом.
3. Каждый считается невиновным, пока его вина не будет подтверждена вступившим в законную силу приговором суда.

#### ***Статья 43***

К военным преступлениям и преступлениям против человечества сроки давности не применяются.

#### ***Статья 44***

Течение срока давности в отношении преступлений, не преследуемых по политическим причинам, совершенных публичными должностными лицами или по их поручению, подлежит приостановлению до момента отпадения этих причин.

#### ***Статья 45***

1. Каждый имеет право на справедливое и открытое рассмотрение дела без необоснованной задержки компетентным, неподчиненным, беспристрастным и независимым судом.
2. Исключение открытого разбирательства может иметь место по соображениям морали, безопасности государства и публичного порядка, а также по соображениям охраны частной жизни сторон или ввиду иного важного частного интереса. Постановление суда оглашается публично.

#### ***Статья 46***

Конфискация вещей может иметь место только в случаях, определенных законом, и только на основании вступившего в законную силу постановления суда.

#### ***Статья 47***

Каждый имеет право на правовую охрану частной, семейной жизни, чести и доброго имени, а также право решать о своей личной жизни.



### ***Статья 48***

1. Родители имеют право на воспитание детей согласно собственным убеждениям. Это воспитание должно учитывать степень зрелости ребенка, а также свободу его совести и вероисповедания, равно как и его убеждения.
2. Ограничение или лишение родительских прав может иметь место только в случаях, определенных законом, и только на основании вступившего в законную силу постановления суда.

### ***Статья 49***

Обеспечиваются свобода и охрана тайны коммуникации. Их ограничение может иметь место только в случаях, определенных законом, и определенным им способом.

### ***Статья 50***

Обеспечивается неприкосновенность жилища. Обыск жилища, помещения или транспортного средства может иметь место только в случаях, определенных законом, и определенным им способом.

### ***Статья 51***

1. Никто не может быть обязан иначе, чем на основании закона, раскрывать информацию, касающуюся его личности.
2. Публичные власти не могут приобретать, собирать иную информацию, касающуюся граждан, чем та, которая необходима в демократическом правовом государстве, и открывать к ней доступ.
3. Каждый имеет право доступа к касающимся его официальным документам и собраниям данных. Ограничение этого права может определяться законом.
4. Каждый имеет право требовать исправить, а также устранить неверную, неполную или собранную способом, противоречащим закону, информацию.
5. Принципы и порядок сбора информации, а также открытия доступа к ней определяются законом.

### ***Статья 52***

1. Каждому обеспечивается свобода передвижения по территории Республики Польша, а также выбора места жительства и пребывания.
2. Каждый может свободно покинуть территорию Республики Польша.
3. Свободы, о которых речь идет в ч. 1 и 2, могут подлежать ограничениям, определенным законом.
4. Польского гражданина нельзя выслать из страны ни запретить ему возвращаться в страну.

5. Лицо, чье польское происхождение было подтверждено в соответствии с законом, может поселиться на территории Республики Польша на постоянный срок.

### ***Статья 53***

1. Каждому обеспечивается свобода совести и религии.
2. Свобода религии включает в себе свободу исповедовать или принимать религию по собственному выбору, а также индивидуально или вместе с другими, публично или частным образом, выражать свою религию путем отправления культа, моления, участия в обрядах, осуществления практик и обучения. Свобода религии включает в себе также владение храмами и иными местами культа в зависимости от потребностей верующих, равно как и право лиц пользоваться религиозной помощью по месту своего нахождения.
3. Родители имеют право обеспечивать детям моральное и религиозное воспитание и обучение согласно своим убеждениям. Соответственно применяется положение ч. 1 ст. 48.
4. Религия церкви или иного вероисповедного союза, юридическое положение которого урегулировано, может являться учебным предметом в школе, однако при этом не может нарушаться свобода совести и религии других лиц.
5. Свобода выражения религии может быть ограничена только в порядке закона и только тогда, когда это необходимо для охраны безопасности государства, публичного порядка, здоровья, морали или свобод и прав других лиц.
6. Никто не может принуждаться участвовать или не участвовать в религиозных практиках.
7. Никто не может быть обязан органами публичной власти раскрывать свое мировоззрение, религиозные убеждения или вероисповедание.

### ***Статья 54***

1. Каждому обеспечивается свобода выражения своих взглядов, а также приобретения и распространения информации.
2. Превентивная цензура средств массовой информации, а также выдача лицензий на выпуск прессы запрещаются. Законом может быть введена обязанность предварительного получения лицензии на эксплуатацию радио- или телевизионной станции.

### ***Статья 55***

1. Экстрадиция польского гражданина запрещена, за исключением случаев, определенных в ч. 2 и 3.
2. Экстрадиция польского гражданина может быть осуществлена по ходатайству другого государства или международного судебного органа,

если такая возможность вытекает из ратифицированного Республикой Польша международного договора или закона, исполняющего правовой акт, установленный международной организацией, членом которой является Республика Польша, при условии, что действие, на которое распространяется ходатайство о экстрадиции:

1. осуществлено за пределами Республики Польша и
2. в соответствии с законодательством Республики Польша является преступлением или квалифицируется как преступление в соответствии с законодательством Республики Польша в случае его совершения на территории Республики Польша как во время его совершения, так и на момент подачи ходатайства.
3. Не требует выполнения условий, определённых в п. 1 и 2 ч. 2, экстрадиция, которая должна быть осуществлена по ходатайству международного судебного органа, созданного на основании международного договора, ратифицированного Республикой Польша, в связи с преступлением геноцида, преступлением против человечества, военным преступлением или преступлением нападения, на которые распространяется юрисдикция этого органа.
4. Экстрадиция запрещена, если касается лица, подозреваемого в совершении преступления без применения насилия, совершённого по политическим мотивам, или если осуществление экстрадиции будет нарушать свободы и права человека и гражданина.
5. По делу о допустимости экстрадиции выносит постановление суд.

#### ***Статья 56***

1. Иностранцы могут пользоваться в Республике Польша правом убежища в соответствии с принципами, определёнными законом.
2. Иностранцу, который в Республике Польша ищет защиты от преследования, может быть предоставлен статус беженца согласно международным договорам, обязывающим Республику Польша.

### **ПОЛИТИЧЕСКИЕ СВОБОДЫ И ПРАВА**

#### ***Статья 57***

Каждому обеспечивается свобода организации мирных собраний и участия в них. Ограничение этой свободы может определяться законом.

#### ***Статья 58***

1. Каждому обеспечивается свобода объединения.
2. Запрещаются объединения, цель или деятельность которых противоречат Конституции или закону. Об отказе в регистрации или о запрещении деятельности такого объединения постановление выносит суд.

3. Закон определяет виды объединений подлежащих судебной регистрации, порядок этой регистрации, а также формы надзора за этими объединениями.

### ***Статья 59***

1. Обеспечивается свобода объединения в профессиональные союзы, социально-профессиональные организации земледельцев, а также в организации работодателей.
2. Профессиональные союзы, а также работодатели и их организации имеют право на переговоры, в частности с целью решать коллективные споры, а также на заключение коллективных трудовых договоров и иных соглашений.
3. Профессиональным союзам принадлежит право организовывать забастовки работников и иные формы протеста в пределах, определенных законом. С учетом публичного блага закон может ограничить проведение забастовки или запретить ее в отношении определенных категорий работников или определенных отраслей.
4. Пределы свободы объединения в профессиональные союзы и организации работодателей, а также иных профсоюзных свобод могут подлежать только таким, предусмотренным законом, ограничениям, какие допускаются международными договорами, обязывающими Республику Польша.

### ***Статья 60***

Польские граждане, в полной мере пользующиеся публичными правами, имеют право поступа к публичной службе на одинаковых принципах.

### ***Статья 61***

1. Гражданин имеет право на получение информации о деятельности органов публичной власти, а также лиц, выполняющих публичные функции. Это право включает в себе также получение информации о деятельности органов хозяйственного и профессионального самоуправления, а также иных лиц и организационных единиц в тех пределах, в каких они выполняют задачи публичной власти и осуществляют хозяйственное распоряжение коммунальным достоянием или имуществом Казны Государства.
2. Право на получение информации включает в себе доступ к документам, а также вход на заседания коллегиальных органов публичной власти, сформированных всеобщими выборами, с возможностью записи звука или изображения.
3. Ограничение права, о котором речь идет в ч. 1 и 2, может последовать исключительно ввиду определенной законами охраны свобод и прав других лиц и хозяйствующих субъектов, а также охраны публичного порядка, безопасности или важного экономического интереса государства.

4. Порядок предоставления информации, о которой речь идет в ч. 1 и 2, определяется законами, а в отношении Сейма и Сената - их регламентами.

### ***Статья 62***

1. Польский гражданин имеет право принимать участие в референдуме, а также право избирать Президента Республики, депутатов, сенаторов и представителей в органы территориального самоуправления, если не позднее дня голосования ему исполнится 18 лет.
2. Право принимать участие в референдуме, а также право избирать не принадлежит лицам, которые вступившим в законную силу постановлением суда признаны недееспособными либо лишенными публичных или избирательных прав.

### ***Статья 63***

Каждый имеет право обращаться с петициями, предложениями и жалобами, преследуя публичный, собственный или другого лица с его согласия интерес, в органы публичной власти, а также в общественные организации и учреждения в связи с выполняемыми ими задачами, порученными им в сфере публичной администрации. Порядок рассмотрения петиций, предложений и жалоб определяется законом.

## **ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ СВОБОДЫ И ПРАВА**

### ***Статья 64***

1. Каждый имеет право на собственность, на иные имущественные права, а также право наследования.
2. Собственность, иные имущественные права, а также право наследования подлежат равной для всех правовой защите.
3. Собственность может ограничиваться только в порядке закона и только в таких пределах, в каких он не нарушает сущности права собственности.

### ***Статья 65***

1. Каждому обеспечивается свобода выбора и осуществления профессии, а также выбора места работы. Исключения определяются законом.
2. Обязанность труда может быть возложена только законом.
3. Постоянная занятость детей до 16 лет запрещается. Формы и характер допустимой занятости определяются законом.
4. Минимальный размер вознаграждения за труд или способ установления этого размера определяются законом.
5. Публичные власти проводят политику, направленную на достижение полной, продуктивной занятости, путем реализации программ борьбы с безработицей, в том числе организации и поддержки профессионального консультирования и обучения, а также публичных работ и интервенционного труда.

### ***Статья 66***

1. Каждый имеет право на безопасные и гигиеничные условия труда. Способ реализации этого права, а также обязанности работодателя определяются законом.
2. Работник имеет право на определенные законом дни, свободные от труда, и ежегодные оплачиваемые отпуска; максимальные нормы рабочего времени определяются законом.

### ***Статья 67***

1. Гражданин имеет право на социальное обеспечение в случае нетрудоспособности по болезни или инвалидности, а также после достижения пенсионного возраста. Объем и формы социального обеспечения определяются законом.
2. Гражданин, остающийся без работы не по собственной воле и не имеющий иных средств на содержание, имеет право на социальное обеспечение, объем и формы которого определяются законом.

### ***Статья 68***

1. Каждый имеет право на охрану здоровья.
2. Гражданам, независимо от их материального положения, публичные власти обеспечивают равный доступ к медицинскому обслуживанию, финансируемому из публичных средств. Условия и объем предоставления этих услуг определяются законом.
3. Публичные власти обязаны обеспечивать особую заботу о здоровье детей, беременных женщин, лиц с физическими и умственными недостатками и лиц пожилого возраста.
4. Публичные власти обязаны вести борьбу с эпидемическими болезнями и предотвращать отрицательные для здоровья последствия деградации окружающей среды.
5. Публичные власти поддерживают развитие физической культуры, особенно среди детей и молодежи.

### ***Статья 69***

Лицам с физическими и умственными недостатками публичные власти оказывают в соответствии с законом помощь по обеспечению существования, приспособлению к труду, а также по социальной коммуникации.

### ***Статья 70***

1. Каждый имеет право на учебу. Учеба до 18-летнего возраста является обязательной. Способ реализации обязательного обучения определяется законом.

2. Учеба в публичных школах является бесплатной. Закон может допустить платное оказание некоторых образовательных услуг в публичных высших школах.
3. Родителям предоставляется свобода выбирать для своих детей иные школы, чем публичные. Граждане и учреждения имеют право учреждать начальные, средние и высшие школы, а также воспитательные заведения. Условия учреждения и деятельности непубличных школ, а также участия публичных властей в их финансировании, равно как и принципы педагогического надзора за школами и воспитательными заведениями определяются законом.
4. Публичные власти обеспечивают гражданам всеобщий и равный доступ к образованию. С этой целью они создают и поддерживают системы по оказанию индивидуальной финансовой и организационной помощи ученикам и студентам. Условия предоставления помощи определяются законом.
5. Обеспечивается автономия высших школ на принципах, определенных законом.

#### ***Статья 71***

1. Государство в своей социальной и экономической политике учитывает благо семьи. Семьи, находящиеся в трудном материальном и социальном положении, особенно многодетные и неполные, имеют право на особую помощь со стороны публичных властей.
2. Мать до и после рождения ребенка имеет право на особую помощь публичных властей, объем которой определяется законом.

#### ***Статья 72***

1. Республика Польша обеспечивает охрану прав ребенка. Каждый имеет право требовать от органов публичной власти защиты ребенка от насилия, жестокости, эксплуатации и деморализации.
2. Ребенок, лишенный родительской опеки, имеет право на опеку и помощь публичных властей.
3. При установлении прав ребенка органы публичной власти, а также лица, ответственные за ребенка, обязаны выслушать и по мере возможности учесть мнение ребенка.
4. Закон определяет компетенцию и порядок назначения Защитника Прав Ребенка.

#### ***Статья 73***

Каждому обеспечиваются свобода художественного творчества, научных исследований, а также опубликования их результатов, свобода преподавания, равно как и свобода пользования культурными благами.

#### ***Статья 74***

1. Публичные власти проводят политику, обеспечивающую современному и будущим поколениям экологическую безопасность.
2. Охрана окружающей среды является обязанностью публичных властей.
3. Каждый имеет право на информацию о состоянии и охране окружающей среды.
4. Публичные власти поддерживают действия граждан, направленные на охрану и улучшение состояния окружающей среды.

#### ***Статья 75***

1. Публичные власти проводят политику, способствующую удовлетворению жилищных потребностей граждан, в частности противодействуют бездомности, поддерживают развитие социального строительства, а также действия граждан, направленные на приобретение собственного жилища.
2. Охрана прав съемщиков жилья определяется законом.

#### ***Статья 76***

Публичные власти охраняют потребителей, пользователей и нанимателей от действий, угрожающих их здоровью, частной жизни и безопасности, а также от нечестной рыночной практики. Объем этой охраны определяется законом.

### **СРЕДСТВА ОХРАНЫ СВОБОД И ПРАВ**

#### ***Статья 77***

1. Каждый имеет право на возмещение вреда, причиненного ему несоответствующим праву действием органа публичной власти.
2. Закон не может никому закрывать путь для удовлетворения в судебном порядке нарушенных свобод или прав.

#### ***Статья 78***

Каждая из сторон имеет право на обжалование постановлений и определений суда, вынесенных по первой инстанции. Исключения из этого принципа, а также порядок обжалования определяются законом.

#### ***Статья 79***

1. Каждый, чьи конституционные свободы или права были нарушены, имеет право на определенных законом принципах обратиться с жалобой в Конституционный Трибунал по вопросу о соответствии Конституции закона или иного нормативного акта, на основании которого суд или орган публичной администрации вынес окончательное решение о его свободах и правах либо об его обязанностях, определенных Конституцией.
2. Положение ч. 1 не касается прав, определенных в ст. 56.



### ***Статья 80***

Каждый имеет право на определенных законом принципах обратиться к Защитнику Гражданских Прав с просьбой о помощи в охране своих свобод или прав, нарушенных органами публичной власти.

### ***Статья 81***

Удовлетворения прав, определенных в ч. 4 и 5 ст. 65, ст. 66, ст. 69, ст. 71 и ст. 74-76, можно добиваться в пределах, установленных законом.

## **ОБЯЗАННОСТИ**

### ***Статья 82***

Обязанностью польского гражданина являются верность Республике Польша, а также забота об общем благе.

### ***Статья 83***

Каждый обязан соблюдать право Республики Польша.

### ***Статья 84***

Каждый обязан нести публичные обременения и повинности, в том числе в виде налогов, определенных законом.

### ***Статья 85***

1. Обязанностью польского гражданина является защита Родины.
2. Объем воинской повинности определяется законом.
3. На гражданина, которому религиозные убеждения или исповедуемые моральные принципы не позволяют отбывать военную службу, может быть возложена обязанность нести альтернативную службу на принципах, определенных законом.

### ***Статья 86***

Каждый обязан заботиться о состоянии окружающей среды и несет ответственность за вызванное им его ухудшение. Принципы этой ответственности определяются законом.

## **Раздел III ИСТОЧНИКИ ПРАВА**

### ***Статья 87***

1. Источниками общеобязательного права Республики Польша являются: Конституция, законы, ратифицированные международные договоры, а также распоряжения.
2. Источниками общеобязательного права Республики Польша на территории деятельности установивших их органов являются акты местного права.

### ***Статья 88***

1. Условием вступления в силу законов, распоряжений, а также актов местного права является их опубликование.
2. Принципы и порядок опубликования нормативных актов определяются законом.
3. Международные договоры, ратифицированные с предварительного согласия, выраженного в законе, публикуются в порядке, требуемом для законов. Принципы опубликования иных международных договоров определяются законом.

### ***Статья 89***

1. Ратификация Республикой Польша международного договора и его денонсация требуют предварительного согласия, выраженного в законе, если договор касается:
  1. мира, союзов, политических договоренностей или военных договоренностей,
  2. гражданских свобод, прав или обязанностей, определенных Конституцией,
  3. членства Республики Польша в международной организации,
  4. значительного обременения государства в финансовом отношении,
  5. вопросов, урегулированных законом, или в отношении которых Конституцией требуется издание закона.
2. О намерении представить Президенту Республики на ратификацию международные договоры, ратификация которых не требует согласия, выраженного в законе, Председатель Совета Министров уведомляет Сейм.
3. Принципы, а также порядок заключения, ратификации и денонсации международных договоров определяются законом.

### ***Статья 90***

1. По некоторым делам Республика Польша может на основании международного договора передать международной организации или международному органу компетенцию органов государственной власти.
2. Закон, выражающий согласие на ратификацию международного договора, о котором речь идет в ч. 1, принимается Сеймом большинством 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, а также Сенатом большинством 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа сенаторов.
3. О выражении согласия на ратификацию такого договора может быть постановлено общепольским референдумом согласно положению ст. 125.

4. Постановление по вопросу о выборе порядка выражения согласия на ратификацию Сейм принимает абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

### ***Статья 91***

1. Ратифицированный международный договор после его опубликования в Дневнике Законов Республики Польша образует часть правопорядка страны и применяется непосредственно, если его применение не поставлено в зависимость от издания закона.
2. Международный договор, ратифицированный с предварительного согласия, выраженного в законе, имеет приоритет перед законом, если этот закон нельзя согласовать с договором.
3. Если это вытекает из ратифицированного Республикой Польша договора, конституирующего международную организацию, устанавливаемое ею право применяется непосредственно, имея приоритет в случае коллизии с законами.

### ***Статья 92***

1. Распоряжения издаются указанными в Конституции органами на основании особого уполномочия, содержащегося в законе, и с целью его исполнения. Уполномочие должно определять орган, компетентный для издания распоряжения и круг вопросов, переданных для урегулирования, а также указания, касающиеся содержания акта.
2. Орган, уполномоченный на издание распоряжения, не может передать свою компетенцию, о которой речь идет в ч. 1, другому органу.

### ***Статья 93***

1. Постановления Совета Министров, а также приказы Председателя Совета Министров и министров имеют внутренний характер и обязывают только организационные единицы, подчиненные органу, издающему эти акты.
2. Приказы издаются только на основании закона. Они не могут служить основанием решений в отношении граждан, юридических лиц, а также иных субъектов.
3. Постановления и приказы подлежат контролю в отношении их соответствия общеобязательному праву.

### ***Статья 94***

Органы территориального самоуправления, а также местные органы правительственной администрации на основании и в пределах полномочий, содержащихся в законе, устанавливают акты местного права, обязательные на территории деятельности этих органов. Принципы и порядок издания актов местного права определяются законом.

## **Раздел IV СЕЙМ И СЕНАТ**

### ***Статья 95***

1. Законодательную власть в Республике Польша осуществляют Сейм и Сенат.
2. Сейм осуществляет контроль за деятельностью Совета Министров в пределах, определенных положениями Конституции и законов.

## **ВЫБОРЫ И СРОК ПОЛНОМОЧИЙ**

### ***Статья 96***

1. Сейм состоит из 460 депутатов.
2. Выборы в Сейм являются всеобщими, равными, прямыми и пропорциональными и проводятся тайным голосованием.

### ***Статья 97***

1. Сенат состоит из 100 сенаторов.
2. Выборы в Сенат являются всеобщими, прямыми и проводятся тайным голосованием.

### ***Статья 98***

1. Сейм и Сенат избираются на четырехлетний срок полномочий. Срок полномочий Сема и Сената начинается в день, в который Сейм собирается на первое заседание, и продолжается до дня, предшествующего дню собрания Сейма следующего созыва.
2. Выборы в Сейм и Сенат назначает Президент Республики не позднее, чем за 90 дней до истечения 4 лет от начала срока полномочий Сейма и Сената, устанавливая дату выборов на нерабочий день, приходящийся на 30-дневный период до истечения 4 лет от начала срока полномочий Сейма и Сената.
3. Сейм может сократить срок своих полномочий постановлением, принятым большинством не менее 2/3 голосов предусмотренного законом числа депутатов. Сокращение срока полномочий Сейма означает одновременно сокращение срока полномочий Сената. Соответственно применяется положение ч. 5.
4. Президент Республики, узнав мнение Маршала Сейма и Маршала Сената, может в случаях, определенных Конституцией, отдать приказ о сокращении срока полномочий Сейма. Вместе с сокращением срока полномочий Сейма сокращается и срок полномочий Сената.
5. Президент Республики, отдав приказ о сокращении срока полномочий Сейма, назначает одновременно выборы в Сейм и Сенат и устанавливает их дату на день, приходящийся на период не более 45 дней со дня издания приказа о сокращении срока полномочий Сейма. Президент

Республики созывает первое заседание новоизбранного Сейма не позднее, чем на 15-й день после дня проведения выборов.

6. В случае сокращения срока полномочий Сейма соответственно применяется положение ч. 1.

### ***Статья 99***

1. В Сейм может быть избран польский гражданин, обладающий правом избирать, достигший не позднее дня выборов полного 21 года.
2. В Сенат может быть избран польский гражданин, обладающий правом избирать, достигший не позднее дня выборов полных 30 лет.
3. В Сейм или в Сенат не может быть избрано лицо, приговорённое на основании вступившего в законную силу приговора к лишению свободы за умышленное преступление, преследуемое в порядке государственного обвинения

### ***Статья 100***

1. Кандидатов в депутаты и сенаторы могут выдвигать политические партии, а также избиратели.
2. Нельзя баллотироваться одновременно в Сейм и Сенат.
3. Принципы и порядок выдвижения кандидатов и проведения выборов, а также условия действительности выборов определяются законом.

### ***Статья 101***

1. Действительность выборов в Сейм и Сенат подтверждается Верховным Судом.
2. Избирателю на принципах, определенных законом, принадлежит право обращаться в Верховный Суд с протестом против действительности выборов.

## **ДЕПУТАТЫ И СЕНАТОРЫ**

### ***Статья 102***

Нельзя быть одновременно депутатом и сенатором.

### ***Статья 103***

1. Мандат депутата нельзя совмещать с функцией Председателя Национального Банка Польши, Председателя Верховной Палаты Контроля, Защитника Гражданских Прав, Защитника Прав Ребенка и их заместителей, члена Совета по Денежной Политике, члена Общепольского Совета по Радиовещанию и Телевидению, посла, а также с работой в Канцелярии Сейма, Канцелярии Сената, Канцелярии Президента Республики или с работой в правительственной администрации. Это запрещение не касается членов Совета Министров и статс-секретарей в правительственной администрации.

2. Судья, прокурор, служащий гражданской службы, военнослужащий, остающийся на действительной военной службе, сотрудник полиции, а также сотрудник служб охраны государства не могут осуществлять депутатский мандат.
3. Иные случаи запрещения совмещать депутатский мандат с публичными функциями, а также запрещения осуществлять его могут определяться законом.

#### ***Статья 104***

1. Депутаты являются представителями Народа. Инструкции избирателей их не связывают.
2. Прежде чем приступить к осуществлению мандата депутаты приносят перед Сеймом следующую присягу:

"Торжественно клянусь честно и добросовестно выполнять обязанности перед Народом, оберегать суверенитет и интересы Государства, делать все для благополучия Родины и блага граждан, соблюдать Конституцию и иные законы Республики Польша."

Присяга может быть принесена с добавлением предложения "Да поможет мне Бог".

3. Отказ от принесения присяги означает отречение от мандата.

#### ***Статья 105***

1. Депутат не может быть привлечен к ответственности за свою деятельность, входящую в сферу осуществления депутатского мандата, ни во время его осуществления, ни после прекращения его действия. За такую деятельность депутат отвечает исключительно перед Сеймом, а в случае нарушения прав третьих лиц может быть привлечен к судебной ответственности только с согласия Сейма.
2. Со дня опубликования результатов выборов до дня прекращения действия мандата депутат не может быть без согласия Сейма привлечен к уголовной ответственности.
3. Уголовное производство, возбужденное в отношении лица до дня его избрания депутатом, по требованию Сейма приостанавливается до момента прекращения действия мандата. В таком случае на это время подлежит также приостановлению течение срока давности в уголовном производстве.
4. Депутат может выразить согласие на привлечение его к уголовной ответственности. В таком случае не применяются положения ч. 2 и 3.
5. Депутат не может быть задержан или арестован без согласия Сейма, за исключением задержания его на месте преступления и если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно уведомляется Маршал Сейма, который может распорядиться о немедленном освобождении задержанного.

6. Подробные принципы привлечения депутатов к уголовной ответственности, а также порядок производства определяются законом.

#### ***Статья 106***

Условия, необходимые для эффективного выполнения депутатских обязанностей, а также охрана прав, вытекающих из осуществления мандата, определяются законом.

#### ***Статья 107***

1. В пределах, определенных законом, депутат не может вести хозяйственной деятельности с извлечением выгоды из имущества Казны Государства или территориального самоуправления ни приобретать это имущество.
2. За нарушение запрещений, о которых речь идет в ч. 1, депутат постановлением Сейма, принятым по предложению Маршала Сейма, может быть привлечен к ответственности перед Государственным Трибуналом, который выносит решение на предмет лишения мандата.

#### ***Статья 108***

К сенаторам соответственно применяются положения ст. 103-107.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

#### ***Статья 109***

1. Сейм и Сенат ведут свою работу на заседаниях.
2. Первые заседания Сейма и Сената Президент Республики созывает на день, приходящийся на 30-дневный период со дня выборов, за исключением случаев, определенных в ч. 3 и 5 ст. 98 .

#### ***Статья 110***

1. Сейм избирает из своего состава Маршала Сейма и вице-маршалов.
2. Маршал Сейма председательствует на заседаниях Сейма, стоит на страже прав Сейма, а также представляет Сейм вовне.
3. Сейм образует постоянные комиссии, а также может образовывать чрезвычайные комиссии.

#### ***Статья 111***

1. Сейм может образовать следственную комиссию для расследования определенного дела.
2. Порядок работы следственной комиссии определяется законом.

#### ***Статья 112***

Внутренняя организация и порядок работ Сейма, а также порядок образования и деятельности его органов, равно как и способ выполнения конституционных и

предусмотренных законом обязанностей государственных органов в отношении Сейма, определяются регламентом Сейма, принятым Сеймом.

### ***Статья 113***

Заседания Сейма являются открытыми. Если этого требует благо государства, Сейм абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов может постановить о проведении закрытого заседания.

### ***Статья 114***

1. В случаях, определенных Конституцией, Сейм и Сенат, заседая совместно под председательством Маршала Сейма или в порядке его замещения - Маршала Сената, действуют как Национальное Собрание.
2. Национальное Собрание принимает свой регламент.

### ***Статья 115***

1. Председатель Совета Министров и остальные члены Совета Министров обязаны давать ответы на депутатские интерpellации и запросы в течение 21 дня.
2. Председатель Совета Министров и остальные члены Совета Министров обязаны давать ответы по текущим делам на каждом заседании Сейма.

### ***Статья 116***

1. Сейм именем Республики Польша решает о состоянии войны и о заключении мира.
2. Сейм может принять постановление о состоянии войны только в случае вооруженного нападения на территорию Республики Польша или когда из международных договоров вытекает обязательство совместной обороны от агрессии. Если Сейм не может собраться на заседание, о состоянии войны постановляет Президент Республики.

### ***Статья 117***

Принципы использования Вооруженных Сил вне границ Республики Польша определяются ратифицированным международным договором или законом. Принципы пребывания иностранных войск на территории Республики Польша и принципы перемещения их по этой территории определяются ратифицированными международными договорами или законами.

### ***Статья 118***

1. Законодательная инициатива принадлежит депутатам, Сенату, Президенту Республики и Совету Министров.
2. Законодательная инициатива принадлежит также группе не менее, чем 100 000 граждан, обладающих правом избирать в Сейм. Порядок процедуры по этому делу определяется законом.



3. Инициаторы, внося в Сейм законопроект, представляют финансовые последствия его исполнения.

### ***Статья 119***

1. Сейм рассматривает законопроект в трех чтениях.
2. Право вносить поправки к законопроекту во время его рассмотрения Сеймом принадлежит инициатору проекта, депутатам и Совету Министров.
3. Маршал Сейма может отказать в постановке на голосование поправки, предварительно не представленной комиссии.
4. Инициатор может отозвать законопроект в ходе законодательной процедуры в Сейме до момента окончания второго чтения проекта.

### ***Статья 120***

Сейм принимает законы простым большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, если Конституцией не предусмотрено иное большинство. В таком же порядке Сейм принимает постановления, если законом или постановлением Сейма не установлено иное.

### ***Статья 121***

1. Принятый Сеймом закон Маршал Сейма передает в Сенат.
2. Сенат в течение 30 дней со дня передачи закона может одобрить его, не внося изменений, принять поправки или принять постановление об отклонении его в целом. Если Сенат в течение 30 дней со дня передачи закона не примет соответствующего постановления, закон считается одобренным в редакции, принятой Сеймом.
3. Постановление Сената, отклоняющее закон, или поправка, предложенная в постановлении Сената, считаются принятыми, если Сейм не отклонит их абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

### ***Статья 122***

1. После завершения процедуры, определенной в ст. 121, Маршал Сейма представляет принятый закон на подпись Президенту Республики.
2. Президент Республики подписывает закон в течение 21 дня со дня его представления и отдает приказ о его опубликовании в Дневнике Законов Республики Польша.
3. Прежде чем подписать закон Президент Республики может обратиться в Конституционный Трибунал с предложением по вопросу о соответствии закона Конституции. Президент Республики не может отказать в подписании закона, признанного Конституционным Трибуналом соответствующим Конституции.

4. Президент Республики отказывает в подписании закона, признанного Конституционным Трибуналом несоответствующим Конституции. Однако, если несоответствие Конституции касается отдельных положений закона, а Конституционный Трибунал не вынесет решения о том, что они неразрывно связаны со всем законом, Президент Республики, узнав мнение Маршала Сейма, подписывает закон без учета положений, признанных несоответствующими Конституции, или возвращает закон Сейму с целью устранения несоответствия.
5. Если Президент Республики не обратился с предложением в Конституционный Трибунал в порядке ч. 3, то он может, прилагая мотивированное предложение, передать закон Сейму на повторное рассмотрение. После повторного принятия закона Сеймом большинством 3/5 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, Президент Республики в течение 7 дней подписывает закон и отдает приказ о его опубликовании в Дневнике Законов Республики Польша. В случае повторного принятия закона Сеймом Президенту Республики не принадлежит право обращаться в Конституционный Трибунал в порядке ч. 3.
6. Обращение Президента Республики в Конституционный Трибунал с предложением по вопросу о соответствии закона Конституции или в Сейм с предложением повторно рассмотреть закон приостанавливает течение определенного в ч. 2 срока для подписания закона.

### ***Статья 123***

1. Совет Министров может признать принятый им законопроект срочным, за исключением проектов налоговых законов, законов, касающихся выборов Президента Республики, Сейма, Сената и органов территориального самоуправления, законов, регулирующих устройство и компетенцию публичных властей, а также кодексов.
2. Регламент Сейма и регламент Сената определяют особенности законодательной процедуры по делу о срочном проекте.
3. В процедуре по делу о законе, проект которого был признан срочным, срок его рассмотрения Сенатом составляет 14 дней, а срок подписания закона Президентом Республики составляет 7 дней.

### ***Статья 124***

К Сенату соответственно применяются положения ст. 110, ст. 112, ст. 113 и ст. 120.

## **РЕФЕРЕНДУМ**

### ***Статья 125***

1. По вопросам, имеющим особое значение для государства, может быть проведен общепольский референдум.
2. Общепольский референдум имеет право назначить Сейм абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов или Президент Республики с

согласия Сената, выраженного абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа сенаторов.

3. Если в общепольском референдуме приняло участие более половины лиц, имеющих право голосовать, результат референдума является обязательным.
4. Действительность общепольского референдума, а также референдума, о котором речь идет в ч. 6 ст. 235, подтверждается Верховным Судом.
5. Принципы и порядок проведения референдума определяются законом.

## **Раздел V ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША**

### ***Статья 126***

1. Президент Республики Польша является верховным представителем Республики Польша и гарантом непрерывности государственной власти.
2. Президент Республики следит за соблюдением Конституции, стоит на страже суверенитета и безопасности государства, а также неприкосновенности и неделимости его территории.
3. Президент Республики выполняет свои задачи в пределах и на принципах, определенных Конституцией и законами.

### ***Статья 127***

1. Президент Республики избирается Народом на всеобщих, равных, прямых выборах и тайным голосованием.
2. Президент Республики избирается на пятилетний срок полномочий и повторно может быть избран только один раз.
3. Президентом Республики может быть избран польский гражданин, достигший не позднее дня выборов полных 35 лет и в полной мере пользующийся избирательными правами на выборах в Сейм. Кандидат выдвигается не менее 100 000 граждан, обладающих правом избирать в Сейм.
4. Президентом Республики избирается кандидат, получивший более половины поданных действительных голосов. Если ни один из кандидатов не получит требуемого большинства, на четырнадцатый день после первого голосования проводится повторное голосование.
5. При повторном голосовании выбор производится из числа двух кандидатов, которые при первом голосовании получили самое большое в порядке очередности число голосов. Если любой из этих двух кандидатов снимет свое согласие баллотироваться, утратит избирательное право или скончается, на его место при повторном голосовании на выборах допускается кандидат, который при первом голосовании получил

очередное самое большое число голосов. В этом случае дата повторного голосования откладывается еще на 14 дней.

6. Президентом Республики избирается кандидат, получивший при повторном голосовании больше голосов.
7. Принципы и порядок выдвижения кандидатов и проведения выборов, а также условия действительности выборов Президента Республики определяются законом.

### ***Статья 128***

1. Срок полномочий Президента Республики начинается в день вступления его в должность.
2. Выборы Президента Республики назначает Маршал Сейма на день, приходящийся на период не ранее 100 дней и не позднее 75 дней до истечения срока полномочий исполняющего должность Президента Республики, а в случае освобождения должности Президента Республики - не позднее четырнадцатого дня после освобождения должности, устанавливая дату выборов на нерабочий день, приходящийся на 60-дневный период со дня назначения выборов.

### ***Статья 129***

1. Действительность выборов Президента Республики подтверждается Верховным Судом.
2. Избирателю на принципах, определенных законом, принадлежит право обратиться в Верховный Суд с протестом против действительности выборов Президента Республики.
3. В случае установления недействительности выборов Президента Республики проводятся новые выборы на принципах, предусмотренных ч. 2 ст. 128 на случай освобождения должности Президента Республики.

### ***Статья 130***

Президент Республики вступает в должность по принесении перед Национальным Собранием следующей присяги:

"Вступая по воле Народа в должность Президента Республики Польша, торжественно клянусь, что сохраню верность положениям Конституции, буду непоколебимо стоять на страже достоинства Народа, независимости и безопасности Государства, а благо Родины и благополучие граждан всегда будут для меня наивысшим наказом".

Присяга может быть принесена с добавлением предложения "Да поможет мне Бог".

### ***Статья 131***

1. Если Президент Республики не может временно исполнять свою должность, он уведомляет об этом Маршала Сейма, который временно

принимает на себя обязанности Президента Республики. Когда Президент Республики не в состоянии уведомить Маршала Сейма о невозможности исполнять свою должность, то о констатации препятствия исполнению Президентом Республики его должности решает Конституционный Трибунал по предложению Маршала Сейма. В случае признания временной невозможности исполнения должности Президентом Республики Конституционный Трибунал поручает Маршалу Сейма временно исполнять обязанности Президента Республики.

2. Маршал Сейма временно, до момента избрания нового Президента Республики, исполняет обязанности Президента Республики в случае:
  1. кончины Президента Республики,
  2. отказа Президента Республики от должности,
  3. установления недействительности выборов Президента Республики или иных причин его невступления в должность после избрания,
  4. признания Национальным Собранием стойкой неспособности Президента Республики исполнять должность ввиду состояния здоровья постановлением, принятым большинством не менее 2/3 голосов предусмотренного законом числа членов Национального Собрания,
  5. отрешения Президента Республики от должности решением Государственного Трибунала.
3. Если Маршал Сейма не может исполнять обязанности Президента Республики, эти обязанности принимает на себя Маршал Сената.
4. Лицо, исполняющее обязанности Президента Республики, не может постановить о сокращении срока полномочий Сейма.

### ***Статья 132***

Президент Республики не может занимать никакой иной должности ни выполнять какую-либо публичную функцию, за исключением тех, которые связаны с исполняемой им должностью.

### ***Статья 133***

1. Президент Республики как представитель государства во внешних сношениях:
  1. ратифицирует и денонсирует международные договоры, о чем уведомляет Сейм и Сенат,
  2. назначает и отзывает полномочных представителей Республики Польша в других государствах и при международных организациях,

3. принимает верительные и отзывные грамоты аккредитованных при нем дипломатических представителей других государств и международных организаций.
2. Президент Республики прежде чем ратифицировать международный договор может обратиться в Конституционный Трибунал с предложением по вопросу о его соответствии Конституции.
3. Президент Республики в сфере внешней политики взаимодействует с Председателем Совета Министров и компетентным министром.

#### ***Статья 134***

1. Президент Республики является верховным главнокомандующим Вооруженными Силами Республики Польша.
2. В мирное время Президент Республики осуществляет главнокомандование Вооруженными Силами через посредство Министра Национальной Обороны.
3. Президент Республики назначает Начальника Генерального Штаба и командующих видами Вооруженных Сил на определенное время. Продолжительность срока полномочий, порядок и условия отзыва до его истечения определяются законом.
4. На время войны Президент Республики по предложению Председателя Совета Министров назначает Высшего Командующего Вооруженными Силами. В таком же порядке он может отозвать Высшего Командующего Вооруженными Силами. Компетенция Высшего Командующего Вооруженными Силами и принципы его подчиненности конституционным органам Республики Польша определяются законом.
5. Президент Республики по предложению Министра Национальной Обороны присваивает определенные законами воинские звания.
6. Компетенция Президента Республики, связанная с осуществлением главнокомандования Вооруженными Силами, подробно определяется законом.

#### ***Статья 135***

Совещательным органом Президента Республики в области внутренней и внешней безопасности государства является Совет Национальной Безопасности.

#### ***Статья 136***

В случае возникновения непосредственной, внешней угрозы государству Президент Республики по предложению Председателя Совета Министров отдает приказ о всеобщей или частичной мобилизации и использовании Вооруженных Сил для защиты Республики Польша.

#### ***Статья 137***

Президент Республики предоставляет польское гражданство и выражает согласие на отказ от польского гражданства.

#### ***Статья 138***

Президент Республики награждает орденами и отличиями.

#### ***Статья 139***

Президент Республики применяет право помилования. Право помилования не применяется к лицам, осужденным Государственным Трибуналом.

#### ***Статья 140***

Президент Республики может обращаться с посланием к Сейму, к Сенату или к Национальному Собранию. Послание не становится предметом дебатов.

#### ***Статья 141***

1. По вопросам особой важности Президент Республики может создать Совет Кабинета. Совет Кабинета образует Совет Министров, заседающий под председательством Президента Республики.
2. Совету Кабинета не принадлежит компетенция Совета Министров.

#### ***Статья 142***

1. Президент Республики издает распоряжения и приказы на принципах, определенных в ст. 92 и ст. 93.
2. Президент Республики издает постановления в сфере осуществления своей остальной компетенции.

#### ***Статья 143***

Вспомогательным органом Президента Республики является Канцелярия Президента Республики. Президент Республики утверждает устав Канцелярии, а также назначает и отзывает Начальника Канцелярии Президента Республики.

#### ***Статья 144***

1. Президент Республики, используя свою конституционную и предусмотренную законом компетенцию, издает должностные акты.
2. Чтобы стать действительными должностные акты Президента Республики требуют подписи Председателя Совета Министров, который вследствие подписания акта несет ответственность перед Сеймом.
3. Положение ч. 2 не касается:
  1. назначения выборов в Сейм и Сенат,
  2. созыва первого заседания новоизбранных Сейма и Сената,
  3. сокращения срока полномочий Сейма в случаях, определенных Конституцией,

4. законодательной инициативы,
5. назначения общепольского референдума,
6. подписания закона или отказа подписать закон,
7. отдания приказа об опубликовании закона, а также международного договора в Дневнике Законов Республики Польша,
8. обращения с посланием к Сейму, к Сенату или к Национальному Собранию,
9. обращения с предложением в Конституционный Трибунал,
10. предложения о проведении контроля Верховной Палатой Контроля,
11. выдвижения кандидатуры и назначения Председателя Совета Министров,
12. принятия отставки Совета Министров и поручения ему временно исполнять обязанности,
13. внесения в Сейм предложения о привлечении к ответственности перед Государственным Трибуналом члена Совета Министров,
14. отзыва министра, которому Сейм выразил вотум недоверия,
15. созыва Совета Кабинета,
16. награждения орденами и отличиями,
17. назначения судей,
18. применения права помилования,
19. предоставления польского гражданства и выражения согласия на отказ от польского гражданства,
20. назначения Первого Председателя Верховного Суда,
21. назначения Председателя и Вице-председателя Конституционного Трибунала,
22. назначения Председателя Главного Административного Суда,
23. назначения председателей Верховного Суда, а также вице-председателей Главного Административного Суда,
24. внесения в Сейм предложения о назначении Председателя Национального Банка Польши,
25. назначения членов Совета по Денежной Политике,
26. назначения и отзыва членов Совета Национальной Безопасности,



27. назначения членов Общепольского Совета по Радиовещанию и Телевидению,
28. утверждения устава Канцелярии Президента Республики, а также назначения и отзыва Начальника Канцелярии Президента Республики,
29. отдания приказов на принципах, определенных в ст. 93,
30. отказа от должности Президента Республики.

#### ***Статья 145***

1. За нарушение Конституции, закона или за совершение преступления Президент Республики может быть привлечен к ответственности перед Государственным Трибуналом.
2. Обвинение против Президента Республики может быть выдвинуто постановлением Национального Собрания, принятым большинством не менее 2/3 голосов предусмотренного законом числа членов Национального Собрания по предложению не менее 140 членов Национального Собрания.
3. Со дня принятия постановления о выдвижении обвинения против Президента Республики перед Государственным Трибуналом исполнение должности Президентом Республики подлежит приостановлению. Соответственно применяется положение ст. 131.

#### **Раздел VI**

### **СОВЕТ МИНИСТРОВ И ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ**

#### ***Статья 146***

1. Совет Министров проводит внутреннюю и внешнюю политику Республики Польша.
2. В ведении Совета Министров находятся вопросы политики государства, не оставленные за другими государственными органами и территориальным самоуправлением.
3. Совет Министров руководит правительственной администрацией.
4. В пределах и на принципах, определенных Конституцией и законами, Совет Министров, в частности:
  1. обеспечивает исполнение законов,
  2. издает распоряжения,
  3. координирует и контролирует работу органов правительственной администрации,
  4. охраняет интересы Казны Государства,
  5. утверждает проект государственного бюджета,

6. руководит исполнением государственного бюджета, а также утверждает закрытие государственных счетов и отчет об исполнении бюджета,
7. обеспечивает внутреннюю безопасность государства, а также публичный порядок,
8. обеспечивает внешнюю безопасность государства,
9. осуществляет общее руководство в области отношений с другими государствами и международными организациями,
10. заключает международные договоры, требующие ратификации, а также утверждает и денонсирует иные международные договоры,
11. осуществляет общее руководство в области обороноспособности страны, а также ежегодно определяет число граждан, призываемых на действительную военную службу,
12. определяет организацию и порядок своей работы.

#### ***Статья 147***

1. Совет Министров состоит из Председателя Совета Министров и министров.
2. В состав Совета Министров могут быть назначены заместители Председателя Совета Министров.
3. Председатель и заместитель Председателя Совета Министров могут выполнять также функцию министра.
4. Кроме того, в состав Совета Министров могут быть назначены председатели определенных законами комитетов.

#### ***Статья 148***

Председатель Совета Министров:

1. представляет Совет Министров,
2. руководит работами Совета Министров,
3. издает распоряжения,
4. обеспечивает реализацию политики Совета Министров и определяет способы ее осуществления,
5. координирует и контролирует работу членов Совета Министров,
6. осуществляет надзор за территориальным самоуправлением в пределах и формах, определенных Конституцией и законами,
7. является начальником по службе для работников правительственной администрации.

### ***Статья 149***

1. Министры руководят определенными участками правительственной администрации или выполняют задачи, установленные для них Председателем Совета Министров. Сфера деятельности министра, руководящего участком правительственной администрации, определяется законами.
2. Министр, руководящий участком правительственной администрации, издает распоряжения. Совет Министров по предложению Председателя Совета Министров может отменить распоряжение или приказ министра.
3. К председателю комитета, о котором речь идет в ч. 4 ст. 147, соответственно применяются положения, относящиеся к министру, руководящему участком правительственной администрации.

### ***Статья 150***

Член Совета Министров не может заниматься деятельностью несовместимой с его публичными обязанностями.

### ***Статья 151***

Председатель Совета Министров, заместители Председателя Совета Министров и министры приносят перед Президентом Республики следующую присягу:

"Вступая в должность Председателя Совета Министров (заместителя Председателя Совета Министров, министра), торжественно клянусь, что сохраню верность положениям Конституции и иным законам Республики Польша, а благо Родины и благополучие граждан всегда будут для меня наивысшим наказом".

Присяга может быть принесена с добавлением предложения "Да поможет мне Бог".

### ***Статья 152***

1. Представителем Совета Министров в воеводстве является воевода.
2. Порядок назначения и отзыва, а также сфера деятельности воевод определяются законом.

### ***Статья 153***

1. В целях обеспечения профессионального, добросовестного, беспристрастного и политически нейтрального выполнения задач государства, в учреждениях правительственной администрации действует корпус гражданской службы.
2. Председатель Совета Министров является начальником корпуса гражданской службы.

### ***Статья 154***

1. Президент Республики выдвигает кандидатуру Председателя Совета Министров, который предлагает состав Совета Министров. Президент Республики назначает Председателя Совета Министров вместе с остальными членами Совета Министров в течение 14 дней со дня первого заседания Сейма или принятия отставки предыдущего Совета Министров и принимает присягу членов новообразованного Совета Министров.
2. Председатель Совета Министров в течение 14 дней со дня назначения Президентом Республики представляет Сейму программу деятельности Совета Министров вместе с предложением о предоставлении ему вотума доверия. Решение о вотуме доверия Сейм принимает абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.
3. В случае необразования Совета Министров в порядке ч. 1 или непредоставления ему вотума доверия в порядке ч. 2 Сейм в течение 14 дней после истечения сроков, определенных в ч. 1 или ч. 2, избирает Председателя Совета Министров, а также предлагаемых им членов Совета Министров абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов. Президент Республики назначает избранный таким образом Совет Министров и принимает присягу его членов.

#### ***Статья 155***

1. В случае необразования Совета Министров в порядке ч. 3 ст. 154 Президент Республики в течение 14 дней назначает Председателя Совета Министров и по его предложению остальных членов Совета Министров, а также принимает их присягу. Сейм в течение 14 дней со дня назначения Совета Министров Президентом Республики предоставляет ему вотум доверия большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.
2. В случае непредоставления Совету Министров вотума доверия в порядке, определенном в ч. 1, Президент Республики сокращает срок полномочий Сейма и назначает выборы.

#### ***Статья 156***

1. Члены Совета Министров несут ответственность перед Государственным Трибуналом за нарушение Конституции или законов, а также за преступления, совершенные в связи с занимаемой должностью.
2. Постановление о привлечении члена Совета Министров к ответственности перед Государственным Трибуналом Сейм принимает по предложению Президента Республики или не менее 115 депутатов большинством  $\frac{3}{5}$  предусмотренного законом числа депутатов.

#### ***Статья 157***

1. Члены Совета Министров несут перед Сеймом солидарную ответственность за деятельность Совета Министров.

2. Члены Совета Министров несут перед Сеймом также индивидуальную ответственность за дела, подлежащие их компетенции или порученные им Председателем Совета Министров.

### ***Статья 158***

1. Сейм выражает Совету Министров вотум недоверия большинством предусмотренного законом числа депутатов по предложению, внесенному не менее, чем 46 депутатами и поименно указывающему кандидата в Председатели Совета Министров. Если постановление было принято Сеймом, Президент Республики принимает отставку Совета Министров и назначает избранного Сеймом нового Председателя Совета Министров и по его предложению остальных членов Совета Министров, а также принимает их присягу.
2. Предложение о принятии постановления, о котором речь идет в ч. 1, может быть поставлено на голосование не ранее, чем по истечении 7 дней со дня его внесения. Повторное предложение может быть внесено не ранее, чем по истечении 3 месяцев со дня внесения предыдущего предложения. Повторное предложение может быть внесено до истечения 3 месяцев, если с ним выступит не менее 115 депутатов.

### ***Статья 159***

1. Сейм может выразить министру вотум недоверия. Предложение о выражении вотума недоверия может быть внесено не менее, чем 69 депутатами. Соответственно применяется положение ч. 2 ст. 158.
2. Президент Республики отзывает министра, которому Сейм выразил вотум недоверия большинством голосов предусмотренного законом числа депутатов.

### ***Статья 160***

Председатель Совета Министров может обратиться в Сейм с просьбой выразить Совету Министров вотум доверия. Вотум доверия Совету Министров предоставляется большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

### ***Статья 161***

Президент Республики по предложению Председателя Совета Министров осуществляет изменения в составе Совета Министров.

### ***Статья 162***

1. Председатель Совета Министров заявляет об отставке Совета Министров на первом заседании новоизбранного Сейма.
2. Председатель Совета Министров заявляет об отставке Совета Министров также в случае:
  1. неприятия Сеймом постановления о вотуме доверия Совету Министров,

2. выражения Совету Министров вотума недоверия,
3. отставки Председателя Совета Министров.
3. Президент Республики, принимая отставку Совета Министров, поручает ему дальнейшее исполнение обязанностей до времени образования нового Совета Министров.
4. Президент Республики в случае, определенном в п. 3 ч. 2, может отказаться принять отставку Совета Министров.

## **Раздел VII ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ**

### ***Статья 163***

Территориальное самоуправление выполняет публичные задачи, не закрепленные Конституцией или законами за органами иных публичных властей.

### ***Статья 164***

1. Основной единицей территориального самоуправления является гмина.
2. Иные единицы регионального или локального и регионального самоуправления определяются законом.
3. Гмина выполняет все задачи территориального самоуправления, не закрепленные за иными единицами территориального самоуправления.

### ***Статья 165***

1. Единицы территориального самоуправления являются юридическими лицами. Им принадлежит право собственности и иные имущественные права.
2. Самостоятельность единиц территориального самоуправления подлежит судебной защите.

### ***Статья 166***

1. Публичные задачи, служащие удовлетворению потребностей самоуправляющейся общины, выполняются единицей территориального самоуправления как собственные задачи.
2. Если это вытекает из обоснованных потребностей государства, закон может поручить единицам территориального самоуправления выполнение иных публичных задач. Законом определяются порядок передачи и способ выполнения порученных задач.
3. Споры о компетенции между органами территориального самоуправления и правительственной администрации разрешаются административными судами.

### ***Статья 167***

1. Единицам территориального самоуправления обеспечивается участие в публичных доходах, соразмерное с возложенными на них задачами.
2. Доходами единиц территориального самоуправления являются их собственные доходы, а также общие субвенции и целевые дотации из бюджета государства.
3. Источники доходов единиц территориального самоуправления определяются законом.
4. Изменения в объеме задач и компетенции единиц территориального самоуправления происходят одновременно с соответствующими изменениями в распределении публичных доходов.

### ***Статья 168***

Единицы территориального самоуправления имеют право устанавливать размеры местных налогов и сборов в пределах, определенных законом.

### ***Статья 169***

1. Единицы территориального самоуправления выполняют свои задачи через посредство постановляющих и исполнительных органов.
2. Выборы в постановляющие органы являются всеобщими, равными, прямыми и проводятся тайным голосованием. Принципы и порядок выдвижения кандидатов и проведения выборов, а также условия действительности выборов определяются законом.
3. Принципы и порядок выборов, а также отзыва исполнительных органов единиц территориального самоуправления определяются законом.
4. Внутреннее устройство единиц территориального самоуправления определяется в рамках законов их постановляющими органами.

### ***Статья 170***

Члены самоуправляющейся общины могут путем референдума решать вопросы, касающиеся этой общины, в том числе об отзыве, избранного на прямых выборах органа территориального самоуправления. Принципы и порядок проведения местного референдума определяются законом.

### ***Статья 171***

1. Деятельность территориального самоуправления подлежит надзору с точки зрения законности.
2. Органами надзора за деятельностью единиц территориального самоуправления являются Председатель Совета Министров и воеводы, а по финансовым вопросам - региональные счетные палаты.
3. Сейм по предложению Председателя Совета Министров может распустить постановляющий орган территориального самоуправления, если этот орган грубо нарушает Конституцию или законы.

### ***Статья 172***

1. Единицы территориального самоуправления имеют право объединяться.
2. Единица территориального самоуправления имеет право вступать в международные объединения локальных и региональных сообществ, а также сотрудничать с локальными и региональными сообществами других государств.
3. Принципы, на которых единицы территориального самоуправления могут пользоваться правами, о которых речь идет в ч. 1 и 2, определяются законом.

## **Раздел VIII СУДЫ И ТРИБУНАЛЫ**

### ***Статья 173***

Суды и Трибуналы являются властью, обособленной и независимой от других властей.

### ***Статья 174***

Суды и Трибуналы выносят решения именем Республики Польша.

## **СУДЫ**

### ***Статья 175***

1. Правосудие в Республике Польша отправляют Верховный Суд, общие суды, административные суды, а также военные суды.
2. Исключительный суд или ускоренная процедура могут устанавливаться только на время войны.

### ***Статья 176***

1. Судопроизводство является по меньшей мере двухинстанционным.
2. Устройство и компетенция судов, а также порядок судопроизводства определяются законами.

### ***Статья 177***

Общие суды отправляют правосудие по всем делам за исключением дел, оставленных законом в компетенции иных судов.

### ***Статья 178***

1. Судьи при исполнении своей должности независимы и подчиняются только Конституции и законам.
2. Судьям обеспечиваются условия труда и вознаграждение, соответствующие достоинству должности, а также объему их обязанностей.



3. Судья не может состоять в политической партии, профессиональном союзе ни вести публичную деятельность, несовместимую с принципами независимости судов и независимости судей.

### ***Статья 179***

Судьи назначаются Президентом Республики по предложению Общепольского Совета Юстиции на неопределенное время.

### ***Статья 180***

1. Судьи несменяемы.
2. Отрешение, временное отстранение судьи от должности, перевод его в другое место или на другую должность вопреки его воле могут последовать только в силу решения суда и только в случаях, определенных законом.
3. Судья может быть отправлен в отставку вследствие болезни или потери сил, делающих невозможным исполнение им своей должности. Порядок производства, а также способ обжалования в суд определяются законом.
4. Закон определяет границы возраста, по достижении которого судьи выходят в отставку.
5. В случае изменения устройства судов или изменения границ судебных округов разрешается перевести судью в другой суд или отправить его в отставку с сохранением за ним полного оклада.

### ***Статья 181***

Судья без предварительного согласия определенного законом суда не может быть привлечен к уголовной ответственности ни лишен свободы. Судья не может быть задержан или арестован, за исключением задержания его на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно уведомляется председатель соответствующего местного суда, который может распорядиться о немедленном освобождении задержанного.

### ***Статья 182***

Участие граждан в отправлении правосудия определяется законом.

### ***Статья 183***

1. Верховный Суд осуществляет надзор за деятельностью общих и военных судов в отношении выносимых ими постановлений.
2. Верховный Суд осуществляет также иные действия, определенные Конституцией и законами.
3. Первого Председателя Верховного Суда назначает Президент Республики на шестилетний срок полномочий из числа кандидатов, представленных Общим Собранием Судей Верховного Суда.

### ***Статья 184***

Главный Административный Суд, а также иные административные суды осуществляют в пределах, определенных законом, контроль за деятельностью публичной администрации. Этот контроль распространяется также на вынесение судебных постановлений о соответствии законам постановлений органов территориального самоуправления и нормативных актов местных органов правительственной администрации.

### ***Статья 185***

Председателя Главного Административного Суда назначает Президент Республики на шестилетний срок полномочий из числа кандидатов, представленных Общим Собранием Судей Главного Административного Суда.

### ***Статья 186***

1. Общепольский Совет Юстиции стоит на страже независимости судов и независимости судей.
2. Общепольский Совет Юстиции может обратиться в Конституционный Трибунал с предложением по вопросу о соответствии Конституции нормативных актов в тех пределах, в которых они касаются независимости судов и независимости судей.

### ***Статья 187***

1. Общепольский Совет Юстиции состоит из:
  1. Первого Председателя Верховного Суда, Министра Юстиции, Председателя Главного Административного Суда и лица, назначенного Президентом Республики,
  2. пятнадцати членов, избранных из числа судей Верховного Суда, общих судов, административных судов и военных судов,
  3. четырех членов, избранных Сеймом из числа депутатов, а также двух членов, избранных Сенатом из числа сенаторов.
2. Общепольский Совет Юстиции избирает из числа своих членов председателя и двух вице-председателей.
3. Срок полномочий избранных членов Общепольского Совета Юстиции составляет четыре года.
4. Устройство, сфера деятельности и порядок работы Общепольского Совета Юстиции, а также способ избрания его членов определяются законом.

## **КОНСТИТУЦИОННЫЙ ТРИБУНАЛ**

### ***Статья 188***

Конституционный Трибунал выносит решения по делам:

1. о соответствии законов и международных договоров Конституции,

2. о соответствии законов ратифицированным международным договорам, ратификация которых требовала предварительного согласия, выраженного в законе,
3. о соответствии предписаний права, издаваемых центральными государственными органами, Конституции, ратифицированным международным договорам и законам,
4. о соответствии Конституции целей или деятельности политических партий,
5. о конституционной жалобе, о которой речь идет в ч. 1 ст. 79.

### ***Статья 189***

Конституционный Трибунал разрешает споры о компетенции между центральными конституционными органами государства.

### ***Статья 190***

1. Решения Конституционного Трибунала имеют общеобязательную силу и являются окончательными.
2. Решения Конституционного Трибунала по делам, указанным в ст. 188, подлежат безотлагательному опубликованию в официальном органе, в котором был опубликован нормативный акт. Если акт не был опубликован, решение публикуется в Официальном Вестнике Республики Польша "Монитор Польски".
3. Решение Конституционного Трибунала вступает в силу в день опубликования, однако Конституционный Трибунал может определить иной срок утраты обязательной силу нормативным актом. Этот срок не может превышать восемнадцати месяцев, когда речь идет о законе, и двенадцати месяцев, когда речь идет об ином нормативном акте. В случае решений, связанных с финансовыми издержками, не предусмотренными законом о государственном бюджете, Конституционный Трибунал определяет срок утраты обязательной силы нормативным актом, предварительно узнав мнение Совета Министров.
4. Решение Конституционного Трибунала о несоответствии Конституции, международному договору или закону нормативного акта, на основании которого было вынесено вступившее в законную силу постановление суда, окончательное административное решение или разрешение по иным делам, является основанием для возобновления производства, отмены решения или иного разрешения на принципах и в порядке, определенных положениями, относящимися к данному производству.
5. Решения Конституционного Трибунала принимаются большинством голосов.

### ***Статья 191***

1. С предложением по делам, о которых речь идет в ст. 188, в Конституционный Трибунал могут обратиться:

1. Президент Республики, Маршал Сейма, Маршал Сената, Председатель Совета Министров, 50 депутатов, 30 сенаторов, Первый Председатель Верховного Суда, Председатель Главного Административного Суда, Генеральный Прокурор, Председатель Верховной Палаты Контроля, Защитник Гражданских Прав,
  2. Общепольский Совет Юстиции в пределах, о которых речь идет в ч. 2 ст. 186,
  3. постановляющие органы единиц территориального самоуправления,
  4. общепольские органы профессиональных союзов, а также общепольские руководящие органы организаций работодателей и профессиональных организаций,
  5. церкви и иные вероисповедные союзы,
  6. субъекты, определенные в ст. 79, в указанных в ней пределах.
2. Субъекты, о которых речь идет в п. 3-5 ч. 1, могут обратиться с таким предложением, если нормативный акт касается вопросов, находящихся в пределах их сферы деятельности.

### ***Статья 192***

С предложением по делам, о которых речь идет в ст. 189, в Конституционный Трибунал могут обратиться: Президент Республики, Маршал Сейма, Маршал Сената, Председатель Совета Министров, Первый Председатель Верховного Суда, Председатель Главного Административного Суда и Председатель Верховной Палаты Контроля.

### ***Статья 193***

Каждый суд может представить Конституционному Трибуналу правовой вопрос относительно соответствия нормативного акта Конституции, ратифицированным международным договорам или закону, если от ответа на правовой вопрос зависит разрешение дела, рассматриваемого судом.

### ***Статья 194***

1. Конституционный Трибунал состоит из 15 судей, избираемых в индивидуальном порядке Сеймом на 9 лет из числа лиц, отличающихся юридическими познаниями. Повторное избрание в состав Трибунала не допускается.
2. Председателя и Вице-председателя Конституционного Трибунала назначает Президент Республики из числа кандидатов, представленных Общим Собранием Судей Конституционного Трибунала.

### ***Статья 195***

1. Судьи Конституционного Трибунала при исполнении своей должности независимы и подчиняются только Конституции.

2. Судьям Конституционного Трибунала обеспечиваются условия труда и вознаграждение, соответствующие достоинству должности, а также объему их обязанностей.
3. Судьи Конституционного Трибунала в период нахождения в должности не могут состоять в политической партии, профессиональном союзе ни вести публичную деятельность, несовместимую с принципами независимости судов и независимости судей.

### ***Статья 196***

Судья Конституционного Трибунала без предварительного согласия Конституционного Трибунала не может быть привлечен к уголовной ответственности ни лишен свободы. Судья не может быть задержан или арестован, за исключением задержания его на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно уведомляется Председатель Конституционного Трибунала, который может распорядиться о немедленном освобождении задержанного.

### ***Статья 197***

Организация Конституционного Трибунала, а также порядок производства перед Трибуналом определяются законом.

## **ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТРИБУНАЛ**

### ***Статья 198***

1. За нарушение Конституции или закона в связи с занимаемой должностью или в сфере исполнения своих служебных обязанностей конституционную ответственность перед Государственным Трибуналом несут: Президент Республики, Председатель Совета Министров, а также члены Совета Министров, Председатель Национального Банка Польши, Председатель Верховной Палаты Контроля, члены Общепольского Совета по Радиовещанию и Телевидению, лица, которым Председатель Совета Министров вверил руководство министерством, а также Высший Командующий Вооруженными Силами.
2. Конституционную ответственность перед Государственным Трибуналом несут также депутаты и сенаторы в пределах, определенных ст. 107.
3. Виды наказаний, назначаемых Государственным Трибуналом, определяются законом.

### ***Статья 199***

1. Государственный Трибунал состоит из председателя, 2 заместителей председателя и 16 членов, избираемых Сеймом не из числа депутатов и сенаторов на срок полномочий Сейма. Заместители председателя Трибунала, а также не менее половины членов Государственного Трибунала должны иметь квалификацию, требуемую для занятия должности судьи.

2. Председателем Государственного Трибунала является Первый Председатель Верховного Суда.
3. Члены Государственного Трибунала при осуществлении функции судьи Государственного Трибунала независимы и подчиняются только Конституции и законам.

### ***Статья 200***

Член Государственного Трибунала без предварительного согласия Государственного Трибунала не может быть привлечен к уголовной ответственности ни лишен свободы. Член Государственного Трибунала не может быть задержан или арестован, за исключением задержания его на месте преступления, если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно уведомляется председатель Государственного Трибунала, который может распорядиться о немедленном освобождении задержанного.

### ***Статья 201***

Организация Государственного Трибунала, а также порядок производства перед Трибуналом определяются законом.

## **Раздел IX**

# **ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО КОНТРОЛЯ И ПРАВОЗАЩИТНЫЕ ОРГАНЫ ВЕРХОВНАЯ ПАЛАТА КОНТРОЛЯ**

### ***Статья 202***

1. Верховная Палата Контроля является высшим органом государственного контроля.
2. Верховная Палата Контроля подчиняется Сейму.
3. Верховная Палата Контроля действует на принципах коллегиальности.

### ***Статья 203***

1. Верховная Палата Контроля контролирует деятельность органов правительственной администрации, Национального Банка Польши, государственных юридических лиц и иных государственных организационных единиц с точки зрения законности, экономности, целесообразности и добросовестности.
2. Верховная Палата Контроля может контролировать деятельность органов территориального самоуправления, коммунальных юридических лиц и иных коммунальных организационных единиц с точки зрения законности, экономности и добросовестности.
3. Верховная Палата Контроля может также контролировать с точки зрения законности и экономности деятельность иных организационных единиц и хозяйствующих субъектов в тех пределах, в которых они используют государственные или коммунальные имущество либо средства, а также выполняют финансовые обязательства в пользу государства.

### ***Статья 204***

1. Верховная Палата Контроля представляет Сейму:
  1. анализ исполнения государственного бюджета и основных положений денежной политики,
  2. заключение по вопросу об утверждении отчета Совета Министров об исполнении государственного бюджета,
  3. информацию о результатах контроля, предложения и обращения, определенные законом.
2. Верховная Палата Контроля представляет Сейму ежегодный отчет о своей деятельности.

### ***Статья 205***

1. Председатель Верховной Палаты Контроля назначается Сеймом с согласия Сената на 6 лет и повторно может быть назначен только один раз.
2. Председатель Верховной Палаты Контроля не может занимать другую должность, за исключением должности профессора высшей школы, ни заниматься иной профессиональной деятельностью.
3. Председатель Верховной Палаты Контроля не может состоять в политической партии, профессиональном союзе ни вести публичную деятельность, несовместимую с достоинством его должности.

### ***Статья 206***

Председатель Верховной палаты контроля без предварительного согласия Сейма не может быть привлечен к уголовной ответственности ни лишен свободы. Председатель Верховной Палаты Контроля не может быть задержан или арестован, за исключением задержания его на месте преступления и если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно уведомляется Маршал Сейма, который может распорядиться о немедленном освобождении задержанного.

### ***Статья 207***

Организация, а также порядок деятельности Верховной Палаты Контроля определяются законом.

## **ЗАЩИТНИК ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ**

### ***Статья 208***

1. Защитник Гражданских Прав стоит на страже свобод и прав человека и гражданина, определенных Конституцией, а также иными нормативными актами.
2. Сфера и порядок деятельности Защитника Гражданских Прав определяются законом.

### ***Статья 209***

1. Защитник Гражданских Прав назначается Сеймом с согласия Сената на 5 лет.
2. Защитник Гражданских Прав не может занимать другую должность, за исключением должности профессора высшей школы, ни заниматься иной профессиональной деятельностью.
3. Защитник Гражданских Прав не может состоять в политической партии, профессиональном союзе ни вести публичную деятельность, несовместимую с достоинством его должности.

### ***Статья 210***

Защитник Гражданских Прав независим в своей деятельности, независим от других государственных органов и отвечает только перед Сеймом на принципах, определенных законом.

### ***Статья 211***

Защитник Гражданских Прав без предварительного согласия Сейма не может быть привлечен к уголовной ответственности ни лишен свободы. Защитник Гражданских Прав не может быть задержан или арестован, за исключением задержания его на месте преступления и если его задержание необходимо для обеспечения правильного хода производства. О задержании безотлагательно уведомляется Маршал Сейма, который может распорядиться о немедленном освобождении задержанного.

### ***Статья 212***

Защитник Гражданских Прав ежегодно информирует Сейм и Сенат о своей деятельности, а также о положении вещей в области соблюдения свобод и прав человека и гражданина.

## **ОБЩЕПОЛЬСКИЙ СОВЕТ ПО РАДИОВЕЩАНИЮ И ТЕЛЕВИДЕНИЮ**

### ***Статья 213***

1. Общепольский Совет по Радиовещанию и Телевидению стоит на страже свободы слова, права на информацию, а также публичного интереса в радиовещании и телевидении.
2. Общепольский Совет по Радиовещанию и Телевидению издает распоряжения, а по индивидуальным делам принимает постановления.

### ***Статья 214***

1. Члены Общепольского Совета по Радиовещанию и Телевидению назначаются Сеймом, Сенатом и Президентом Республики.
2. Член Общепольского Совета по Радиовещанию и Телевидению не может состоять в политической партии, профессиональном союзе ни вести публичную деятельность, несовместимую с достоинством выполняемой функции.



### ***Статья 215***

Принципы и порядок деятельности Общепольского Совета по Радиовещанию и Телевидению, его организация, а также подробные принципы назначения его членов определяются законом.

## **Раздел X ПУБЛИЧНЫЕ ФИНАНСЫ**

### ***Статья 216***

1. Финансовые средства для публичных целей собираются и расходуются в порядке, определенном законом.
2. Приобретение, сбыт и обременение недвижимости, долей или акций, а также эмиссия ценных бумаг Казной Государства, Национальным Банком Польши или иными государственными юридическими лицами осуществляются на принципах и в порядке, определенных законом.
3. Монополия устанавливается законом.
4. Получение государством займов, а также предоставление им финансовых гарантий и поручительств осуществляются на принципах и в порядке, определенных законом.
5. Нельзя брать займы или предоставлять финансовые гарантии и поручительства, вследствие которых государственный публичный долг превысит 3/5 стоимости годового валового национального продукта. Способ исчисления стоимости годового валового национального продукта, а также государственного публичного долга определяется законом.

### ***Статья 217***

Обложение налогами, иными публичными сборами, определение субъектов, объектов налогообложения и налоговых ставок, а также принципов предоставления льгот и аннулирования задолженностей, равно как и определение категорий субъектов, освобожденных от налогов, осуществляется законодательным путем.

### ***Статья 218***

Организация Казны Государства, а также способ управления имуществом Казны Государства определяются законом.

### ***Статья 219***

1. Сейм утверждает государственный бюджет на бюджетный год в форме закона о государственном бюджете.
2. Принципы и порядок разработки проекта государственного бюджета, степень его подробности и требования, которым должен отвечать проект закона о государственном бюджете, а также принципы и порядок исполнения закона о государственном бюджете определяются законом.

3. В исключительных случаях доходы и расходы государства на период менее года могут определяться законом о провизорном бюджете. Положения, касающиеся проекта закона о государственном бюджете, соответственно применяются к проекту закона о провизорном бюджете.
4. Если закон о государственном бюджете или закон о провизорном бюджете не вступили в силу в день начала бюджетного года, Совет Министров ведет финансовое хозяйство на основании внесенного законопроекта.

#### ***Статья 220***

1. Увеличение расходов или ограничение доходов, запланированных Советом Министров, не могут приводить к установлению Сеймом большего бюджетного дефицита, чем предусмотренный в проекте закона о государственном бюджете.
2. Закон о государственном бюджете не может предусматривать покрытие бюджетного дефицита путем принятия на себя обязательств в центральном банке государства.

#### ***Статья 221***

Законодательная инициатива по закону о государственном бюджете, закону о провизорном бюджете, по изменении закона о государственном бюджете, по закону о взятии государством публичного долга, а также по закону о предоставлении им финансовых гарантий принадлежит исключительно Совету Министров.

#### ***Статья 222***

Совет Министров не позднее, чем за 3 месяца до начала бюджетного года вносит в Сейм проект закона о государственном бюджете на следующий год. В исключительных случаях возможно более позднее внесение проекта.

#### ***Статья 223***

Сенат может принять поправки к закону о государственном бюджете в течение 20 дней со дня передачи его Сенату.

#### ***Статья 224***

1. Президент Республики в течение 7 дней подписывает закон о государственном бюджете или закон о провизорном бюджете, представленный Маршалом Сейма. К закону о государственном бюджете и закону о провизорном бюджете не применяется положение ч. 5 ст. 122.
2. В случае обращения Президента Республики в Конституционный Трибунал по вопросу о соответствии Конституции закона о государственном бюджете или закона о провизорном бюджете до его подписания, Трибунал выносит решение по этому делу не позднее, чем в течение 2 месяцев со дня подачи предложения в Трибунал.

#### ***Статья 225***

Если в течение 4 месяцев со дня внесения в Сейм проекта закона о государственном бюджете он не будет представлен Президенту Республики на подпись, Президент Республики может в течение 14 дней отдать приказ о сокращении срока полномочий Сейма.

### ***Статья 226***

1. Совет Министров в течение 5 месяцев после окончания бюджетного года представляет Сейму отчет об исполнении закона о государственном бюджете вместе с информацией о задолженности государства.
2. Сейм рассматривает представленный отчет и, узнав мнение Верховной Палаты Контроля, принимает в течение 90 дней со дня представления Сейму отчета постановление о утверждении или об отказе в утверждении отчета Совета Министров.

### ***Статья 227***

1. Центральным банком государства является Национальный Банк Польши. Ему принадлежит исключительное право денежной эмиссии, а также установления и реализации денежной политики. Национальный Банк Польши отвечает за стоимость польских денег.
2. Органами Национального Банка Польши являются: Председатель Национального Банка Польши, Совет по Денежной Политике, а также Правление Национального Банка Польши.
3. Председатель Национального Банка Польши назначается Сеймом по предложению Президента Республики на 6 лет.
4. Председатель Национального Банка Польши не может состоять в политической партии, профессиональном союзе ни вести публичную деятельность, несовместимую с достоинством его должности.
5. В состав Совета по Денежной Политике входят Председатель Национального Банка Польши в качестве председателя, а также лица, отличающиеся познаниями в области финансов, назначаемые на 6 лет в равном числе Президентом Республики, Сеймом и Сенатом.
6. Совет по Денежной Политике ежегодно устанавливает основные положения денежной политики и представляет их для сведения Сейму одновременно с внесением Советом Министров проекта закона о государственном бюджете. Совет по Денежной Политике в течение 5 месяцев по окончании бюджетного года представляет Сейму отчет о выполнении основных положений денежной политики.
7. Организация и принципы деятельности Национального Банка Польши, а также подробные принципы образования и отзыва его органов определяются законом.

## **Раздел XI ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### ***Статья 228***

1. В случае возникновения особых угроз, если обычные конституционные средства являются недостаточными, может быть введено соответствующее исключительное положение: военное положение, чрезвычайное положение или положение стихийного бедствия.
2. Исключительное положение может быть введено только на основании закона распоряжением, которое дополнительно подлежит доведению до всеобщего сведения.
3. Принципы деятельности органов публичной власти, а также пределы, в которых могут быть ограничены свободы и права человека и гражданина во время действия отдельных исключительных положений, определяются законом.
4. Закон может определять основания, объем и порядок возмещения имущественных потерь, являющихся следствием ограничения во время действия исключительного положения свобод и прав человека и гражданина.
5. Действия, предпринятые вследствие введения исключительного положения, должны отвечать степени угрозы и быть направлены на скорейшее восстановление нормального функционирования государства.
6. Во время действия исключительного положения не могут быть изменены: Конституция, положения о выборах в Сейм, Сенат и органы территориального самоуправления, закон о выборах Президента Республики, а также законы об исключительных положениях.
7. Во время действия исключительного положения, а также в течение 90 дней по его окончании не может быть сокращен срок полномочий Сейма, проведен общепольский референдум, не могут проводиться выборы в Сейм, Сенат, органы территориального самоуправления, а также выборы Президента Республики, а сроки полномочий этих органов соответственно продлеваются. Выборы в органы территориального самоуправления возможны только там, где исключительное положение не было введено.

### ***Статья 229***

В случае внешней угрозы государству, вооруженного нападения на территорию Республики Польша или когда из международного договора следует обязательство совместной обороны от агрессии, Президент Республики по предложению Совета Министров может ввести военное положение на части или на всей территории государства.

### ***Статья 230***

1. В случае угрозы конституционному устройству государства, безопасности граждан или публичному порядку Президент Республики по предложению Совета Министров может ввести на определенное время, не дольше 90 дней, чрезвычайное положение на части или на всей территории государства.

2. Чрезвычайное положение может быть продлено только один раз, с согласия Сейма и на время не более 60 дней.

### ***Статья 231***

Распоряжение о введении военного или чрезвычайного положения Президент Республики представляет Сейму в течение 48 часов по подписании распоряжения. Сейм безотлагательно рассматривает распоряжение Президента Республики. Сейм может отменить его абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов.

### ***Статья 232***

В целях предотвращения последствий природных катастроф или технических аварий, имеющих признаки стихийного бедствия, а также с целью их устранения Совет Министров может ввести на определенное время, не дольше 30 дней, положение стихийного бедствия на части или на всей территории государства. Это положение может быть продлено с согласия Сейма.

### ***Статья 233***

1. Закон, определяющий пределы ограничения свобод и прав человека и гражданина во время действия военного и чрезвычайного положения, не может ограничивать свободы и права, определенные ст. 30 (достоинство человека), ст. 34 и ст. 36 (гражданство), ст. 38 (охрана жизни), ст. 39, ст. 40 и ч. 4 ст. 41 (гуманное обращение), ст. 42 (несение уголовной ответственности), ст. 45 (доступ к суду), ст. 47 (личные блага), ст. 53 (совесть и религия), ст. 63 (петиции), а также ст. 48 и ст. 72 (семья и ребенок).
2. Недопустимо ограничение свобод и прав человека и гражданина исключительно по поводу расы, пола, языка, вероисповедания или его отсутствия, социального происхождения, рождения, а также имущественного положения.
3. Закон, определяющий пределы ограничения свобод и прав человека и гражданина во время действия положения стихийного бедствия, может ограничивать свободы и права, определенные ст. 22 (свобода хозяйственной деятельности), ч. 1, 3 и 5 ст. 41 (личная свобода), ст. 50 (неприкосновенность жилища), ч. 1 ст. 52 (свобода передвижения и пребывания на территории Республики Польша), ч. 3 ст. 59 (право на забастовку), ст. 64 (право собственности), ч. 1 ст. 65 (свобода труда), ч. 1 ст. 66 (право на безопасные и гигиеничные условия труда), а также ч. 2 ст. 66 (право на отдых).

### ***Статья 234***

1. Если во время действия военного положения Сейм не может собраться на заседание, Президент Республики по предложению Совета Министров издает распоряжения, имеющие силу закона, по вопросам и в пределах, определенных ч. 3-5 ст. 228. Эти распоряжения подлежат утверждению Сеймом на ближайшем заседании.

2. Распоряжения, о которых речь идет в ч. 1, имеют характер источников общеобязательного права.

## **Раздел XII ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ**

### *Статья 235*

1. Проект закона об изменении Конституции могут внести не менее 1/5 предусмотренного законом числа депутатов, Сенат или Президент Республики.
2. Изменение Конституции осуществляется законом, принятым в одинаковой редакции Сеймом, а затем в срок не более 60 дней Сенатом.
3. Первое чтение проекта закона об изменении Конституции может состояться не ранее, чем на тридцатый день со дня внесения в Сейм законопроекта.
4. Закон об изменении Конституции принимает Сейм большинством не менее 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов, а также Сенат - абсолютным большинством голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа сенаторов.
5. Принятие Сеймом закона, изменяющего положения разделов I, II или XII Конституции, может состояться не ранее, чем на шестидесятый день после первого чтения проекта этого закона.
6. Если закон об изменении Конституции касается положений разделов I, II или XII, субъекты, определенные в ч. 1, могут в срок 45 дней со дня принятия закона Сенатом потребовать проведения утверждающего референдума. С предложением по данному вопросу эти субъекты обращаются к Маршалу Сейма, который отдает приказ о безотлагательном проведении референдума в течение 60 дней со дня внесения предложения. Изменение Конституции утверждается, если за это изменение высказалось большинство голосовавших.
7. После завершения процедуры, определенной в ч. 4 и 6, Маршал Сейма представляет Президенту Республики принятый закон на подпись. Президент Республики подписывает закон в течение 21 дня со дня представления и отдает приказ о его опубликовании в Дневнике Законов Республики Польша.

## **Раздел XIII ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### *Статья 236*

1. В период 2 лет со дня вступления в силу Конституции Совет Министров представит Сейму проекты законов, необходимых для применения Конституции.

2. Законы, вводящие в действие ч. 1 ст. 176, в сфере, относящейся к производству перед административными судами, будут приняты до истечения 5 лет со дня вступления в силу Конституции. До вступления в силу этих законов действуют положения, касающиеся пересмотра вступивших в законную силу решений Главного Административного Суда.

#### ***Статья 237***

1. В период 4 лет со дня вступления в силу Конституции по делам о проступках решения выносят коллегии по делам о проступках при районных судах, причем о наказании арестом постановление выносит суд.
2. Жалоба на решение коллегии рассматривается судом.

#### ***Статья 238***

1. Срок полномочий конституционных органов публичной власти и входящих в их состав лиц, избранных или назначенных до вступления в силу Конституции, оканчивается с истечением периода, установленного положениями, действовавшими до дня вступления в силу Конституции.
2. В случае, когда положения, действовавшие до дня вступления в силу Конституции, не устанавливали этого срока полномочий, а со дня избрания или назначения истек период более продолжительный, чем установленный Конституцией, конституционный срок полномочий органов публичной власти или входящих в их состав лиц истекает через год со дня вступления в силу Конституции.
3. В случае, когда положения, действовавшие до дня вступления в силу Конституции, не устанавливали этого срока полномочий, а со дня избрания или назначения истек период более краткий, чем установленный Конституцией для конституционных органов публичной власти или входящих в их состав лиц, время, в течение которого эти органы или лица выполняли свои функции по прежним положениям, включается в установленный Конституцией срок полномочий.

#### ***Статья 239***

1. В период 2 лет со дня вступления в силу Конституции решения Конституционного Трибунала о несоответствии Конституции законов, принятых до дня ее вступления в силу, не являются окончательными и подлежат рассмотрению Сеймом, который может отклонить решение Конституционного Трибунала большинством 2/3 голосов в присутствии не менее половины предусмотренного законом числа депутатов. Это не касается решений, вынесенных вследствие правовых вопросов, направленных в Конституционный Трибунал.
2. Производство по делам об установлении Конституционным Трибуналом общеобязательного толкования законов, возбужденное до вступления в силу Конституции, подлежит прекращению.

3. Со дня вступления в силу Конституции постановления Конституционного Трибунала по делам об установлении толкования законов утрачивают общеобязательную силу. В силе остаются вступившие в законную силу постановления суда, а также иные вступившие в законную силу решения органов публичной власти, принятые с учетом значения положений, установленного Конституционным Трибуналом путем общеобязательного толкования законов.

#### ***Статья 240***

В период одного года со дня вступления в силу Конституции законом о государственном бюджете может предусматриваться покрытие бюджетного дефицита путем принятия на себя обязательств в центральном банке государства.

#### ***Статья 241***

1. Международные договоры, ратифицированные до настоящего времени Республикой Польша на основании действовавших во время их ратификации конституционных положений и опубликованные в Дневнике Законов, признаются договорами, ратифицированными с предварительного согласия, выраженного в законе, и к ним применяются положения ст. 91 Конституции, если из содержания международного договора следует, что они касаются категорий тех вопросов, которые указаны в ч. 1 ст. 89 Конституции.
2. Совет Министров в течение 2 лет после вступления в силу Конституции представит Сейму перечень международных договоров, содержащих положения, не соответствующие Конституции.
3. Сенаторы, избранные до дня вступления в силу Конституции, которые не достигли полных 30 лет, сохраняют свои мандаты до окончания срока полномочий, на который были избраны.
4. Совмещение мандата депутата или сенатора с функцией или работой, которых касается запрещение, определенное в ст. 103, влечет за собой прекращение действия мандата по истечении месяца со дня вступления в силу Конституции, если депутат или сенатор раньше не откажется от функции или не будет прекращено трудовое отношение.
5. Дела, являющиеся предметом законодательной процедуры либо рассмотрения в Конституционном Трибунале или в Государственном Трибунале и начатые до вступления в силу Конституции, ведутся согласно конституционным положениям, действовавшим в день начала работы по делу.
6. В период 2 лет со дня вступления в силу Конституции Совет Министров установит, какие из постановлений Совета Министров, а также приказов министров или иных органов правительственной администрации, принятые или изданные до дня вступления в силу Конституции, требуют - применительно к условиям, определенным в ч. 1 ст. 87 и в ст. 92 Конституции - замещения их распоряжениями, изданными на основании полномочия, содержащегося в законе, проект которого Совет Министров



в соответствующее время внесет в Сейм. В этот же период Совет Министров внесет в Сейм проект закона, определяющего, какие нормативные акты органов правительственной администрации, изданные до дня вступления в силу Конституции, становятся постановлениями или приказами в смысле ст. 93 Конституции.

7. Действующие в день вступления в силу Конституции акты местного права, а также гминные нормы становятся актами местного права в смысле ч. 2 ст. 87 Конституции.

### ***Статья 242***

Утрачивают силу:

1. конституционный закон от 17 октября 1992 г. о взаимоотношениях между законодательной и исполнительной властями Республики Польша, а также о территориальном самоуправлении (Дневник Законов ± 84, поз. 426, от 1995 г. ± 38, поз. 184, ± 150, поз. 729, а также от 1996 г. ± 106, поз. 488),
2. конституционный закон от 23 апреля 1992 г. о порядке подготовки и принятия Конституции Республики Польша (Дневник Законов ± 67, поз. 336, а также от 1994 г. ± 61, поз. 251).

### ***Статья 243***

Конституция Республики Польша вступает в силу по истечении 3 месяцев со дня ее опубликования.

---